

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Russisch

Haben Sie heute einen Termin?
У вас сегодня назначена встреча?

Haben Sie eine Versicherungskarte dabei?
Ваша страховая карта с собой?

Haben Sie eine private Versicherung?
У вас личное страхование?

Ich brauche bitte einmal Ihre Kontaktdaten, Name, Geburtstag Ihres Kindes, Adresse und Telefonnummer und sollte die Rechnungsadresse eine andere sein, dann bitte auch diese
Мне нужны ваши контакты фамилия, рождение ребёнка, адрес и телефон, адрес для выставления счетов если другой

Kommen Sie heute mit Ihrem Kind zum ersten Mal?
Вы пришли сегодня в первый раз с ребёнком?

Kommen Sie in Vertretung, von welchem Arzt?
Вы у другого врача, у какого? Вы у какого врача числитесь?

Haben Sie Unterlagen von Ihrem Kind mit dabei zum Beispiel Berichte, Vorsorgeheft, Impfbuch?
У вас документы ребёнка с собой к примеру отчёты, больничная карта, запись вакцинации (прививок)?

Wollen Sie in unsere Praxis wechseln?
Вы хотите поменять врача?

Schul oder Kindergartenunfall?
Где случилось происшествие в школе или в садике?

Auf welche Schule oder Kindergarten geht Ihr Kind?
В какую школу или в какой детский садик ходит ваш ребёнок?

Bitte geben Sie mir die Adresse.
Адрес школы или садика.

Wann und was ist passiert?
Когда и что случилось?

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Russisch

Impfung/ Вакцинация

Heute kommt Ihr Kind zur Impfung
Сегодня пришёл ваш ребёнок на вакцинацию против

Folgende Impfreaktionen können auftreten
Fieber, Schwellungen und Rötungen an der Impfstelle, generelles Unwohlsein bzw. Schmerzen an der Impfstelle
Может быть будет реакция на прививку
Температура, опухоль, краснота вокруг прививки, плохое самочувствие, боль где прививка

Sprechen Sie gleich noch einmal mit dem Arzt.
Переговорите ещё раз с врачом.

Sie können bei einer Impfreaktion Paracetamol oder Ibuprofen entsprechend dem Gewicht und dem Alter Ihrem Kind geben.
Вы можете при реакции парацетамол или ибупрофен дать (правильную дозировку)

Denken Sie bitte bei dem nächsten Termin an die Versichertenkarte, das Impfbuch, das Vorsorgeheft.
Принесите в следующий раз на встречу страховую карту, запись вакцинации (прививки), больничную карту.

Sie kommen heute ohne Termin, es wird heute etwas länger dauern.
Вы на сегодня не назначили встречу, сегодня нужно дольше ждать.

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Russisch

Im Untersuchungsraum

Ziehen Sie bitte Ihr Kind soweit wie notwendig für die Untersuchung aus.
У врача в кабинете приготовьте ребёнка к просмотру, разденьте ребёнка.....

Ich müsste bitte Ihr Kind einmal wiegen und messen.
Мне нужно взвесить и померить длину вашего ребёнка

Für die Bescheinigung bekommen wir bitteEuro, da diese nicht von der Krankenkasse gezahlt wird.
Для сертификата вам нужно заплатить Евро, страховка это не оплачивает.

Können Sie bitte als Elternteil den Fragebogen für die Vorsorge ausfüllen?
Вы можете как родитель заполнить анкету для больничной карты?

Es wird noch einen Moment dauern bis der Arzt bei Ihnen ist.
Ещё немного будет длиться пока придёт врач.

Der Doktorist heute nicht im Hause.
Доктора нет сегодня/неприёмный день

Dr. ist heute da.
Доктор сегодня на приёме.

Kann ich Ihnen irgendwie helfen?
Я могу вам чем-то помочь?

Wann hatten Sie heute den Termin?
Во сколько у вас было сегодня назначено?

Leider war der Termin zum Beispiel "gestern", daher müssen wir einen neuen Termin vereinbaren.
Ваша встреча была назначена, нам нужно выбрать другой день.

Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz, wir werden Sie dann aufrufen.
Подождите в зале ожидания, мы вас вызовем.

Möchten Sie noch 20 Minuten spazieren gehen, es dauert noch ein wenig, wir hängen mit den Terminen etwas hinterher.
Если хотите вы можете 20 минут прогуляться, ещё немного будет длиться пока вас примут.